



נشرة طبية للمستهلك بموجب أنظمة الصيدلة
(مستحضرات) 1986

سينوفيد أقراص

هذا الدواء ملزم بوصفة طبيب

اقرأ/ي النشرة بامعان حتى نهايتها قبل استعمالك للدواء

التكريب:

كل قرص يحتوي على: Pseudoephedrine HCl 60 mg

المواد غير الفعالة:

Calcium hydrogen phosphate, microcrystalline cellulose, povidone, CMC (modified), colloidal silicon dioxide, magnesium stearate, titanium dioxide, HPMC, PEG, color lakes EEC 127 & EEC 104.

الفصيلة العلاجية:

دواء من فصيلة مقلدات الألفا.

الاستطباب:

هذا الدواء مخصص لمعالجة أعراض الإحتقان الأنفي في حالات الرشح الشديد ولتخفيف الإحتقان في قناة السمع في حالة إلتهاب الأذنين.

متى لا يجوز لك استعمال المستحضر؟

لا تستعمل هذا الدواء عندما تكونين في فترة الرضاعة. لا يجوز استعمال هذا الدواء إذا وجدت حساسية لأحد مركباته. لا يجوز استعمال سينوفيد بشكل متزامن إذا كنت تتعالج/ين بأدوية من فصيلة مثبطات مونوأمين أوكسيداز (لعلاج الإكتئاب النفسي) أو خلال ١٤ يوماً منذ التوقف عن العلاج بها.

لا يجوز لك استعمال هذا الدواء قبل مراجعة الطبيب مقدماً:

عندما تكونين في فترة الحمل. إذا كنت تعانين/ن أو إذا عانيت في الماضي من خلل في وظيفة: العندين (كالجلوكوما)، القلب و/أو الأوعية الدموية (كضغط الدم العالي)، الغدة الدرقية، غدة البروستات، من مرض السكري. كما يجب على المسنين إستشارة الطبيب نظراً لأنهم قد يكونون حساسين للمستحضرات المانعة للإحتقان.

كيف سيؤثر هذا الدواء على سير امورك اليومية؟

قد يسبب سينوفيد أحياناً الأرق. من أجل منع ذلك، يجب تناول الجرعة الدوائية الأخيرة لنفس اليوم قبل النوم ببضع ساعات.

تحذيرات:

يجب استشارة الطبيب إذا كنت على وشك إجراء عملية جراحية نظراً لإمكانية التفاعل بين هذا الدواء والمواد المخدرة. يجب إبلاغ الطبيب عن أي حساسية لديك لطعام أو عقاقير قبل استعمالك للدواء.

التفاعلات بين الأدوية:

إذا كنت تتعاطى/ن دواءً إضافياً أو إذا أنهيت العلاج الآن بدواء آخر، فيجب إعلام الطبيب المعالج، وذلك لتفادي الأخطار أو عدم النجاعة الناتجة عن التفاعلات بين العقاقير، خاصة الأدوية التي تنتمي إلى المجموعات التالية: مضادات الإكتئاب النفسي، مخفضات ضغط الدم والأدوية المدرة للبول، مثبطات مونوأمين أوكسيداز، المستحضرات الحاوية على جليكوزيدات الديجيتال، ليفودوبا، نيترات أو هورمونات الغدة الدرقية.

بمיוחד לגבי תרופות מהקבוצות הבאות: תרופות נגד דיכאון, תרופות להורדת לחץ הדם ותרופות משתנות, מעכבי MAO, תכשירים המכילים גליקוזידים של דיגיטליס, לבדופה, ניטרטים או הורמוני בלוטת התריס.

תופעות לוואי:

בנוסף לפעילות הרצויה של התרופה, בזמן השימוש בה עלולות להופיע תופעות לוואי.

תופעות לוואי המחייבות התייחסות מיוחדת:

עצבנות, חוסר מנוחה, נדודי שינה, בעיות נשימה, בחילות או הקאות (נדיר): הפסק/י את הטיפול ופנה/י לרופא מיד! בכל מקרה שבו הינך מרגיש/ה תופעות לוואי שלא צוינו בעלון זה, או אם חל שינוי בהרגשתך הכללית עליך להתייעץ עם הרופא מיד.

מינון מקובל בהעדר הוראה אחרת מרופא:

מבוגרים וילדים מעל גיל 12: טבליה אחת כל 6 שעות. אין לקחת יותר מ-4 טבליות במשך 24 שעות. לילדים מתחת לגיל 12 שנים: מומלץ לתת את התרופה בצורת הסירופ.

אין לעבור על המנה המומלצת.

אם לא חל שיפור במצבך תוך 7 ימים יש לפנות לרופא. אם שכחת ליטול תרופה זו בזמן קצוב יש ליטול מנה מיד כשזכרת, אך בשום אופן אין ליטול שתי מנות ביחד!

אופן השימוש:

יש לבלוע את הטבליות עם מעט מים. אין לכתוש או לחצות את הטבליות.

מנע/י הרעלה!

תרופה זו וכל תרופה אחרת יש לשמור במקום סגור מחוץ להישג ידם של ילדים ו/או תינוקות ועל-ידי כך למנוע/י הרעלה. אם נטלת מנת יתר או אם בטעות בלע ילד מן התרופה, פנה/י מיד לחדר מיון של בית-חולים, והבא/י אריזת התרופה איתך.

אין לגרום להקאה ללא הוראה מפורשת מרופא! תרופה זו נרשמה לטיפול במחלתך; בחולה אחר/ת, היא עלולה להזיק. אל תיתן/י תרופה זו לקרוביך, שכניך, מכרייך. אין ליטול תרופות בחושך! יש לבדוק את התווית והמנה בכל פעם שהינך נוטל/ת תרופה. יש להרכיב משקפיים אם הינך זקוק/ה להם.

אחסנה: לשמור במקום חשוך וקריר בתחום 15°C-30°C. גם לפי תנאי האריזה/האחסנה המומלצים, תרופות נשמרות לתקופה מוגבלת בלבד. נא לשים לב לתאריך התפוגה של התכשיר! בכל מקרה של ספק, עליך להיוועץ ברוקח שסיפק לך את התרופה. אין לאחסן תרופות שונות באותה אריזה.

מס' רישום התרופה: 030-06-25464-00

פורמט עלון זה נקבע ע"י משרד הבריאות ותוכנו נבדק אושר על-ידי



0909A
מעברות 40230
תוצרי רפואה ישראליים
מעברות בע"מ

101258011

עלון לצרכן לפי תקנות הרוקחים
(תכשירים) התשמ"ו - 1986

סינופד טבליות

תרופה זו חייבת במרשם רופא

קרא/י בעיון את העלון עד סופו
בטרם תשתמש/י בתרופה

הרכב:

כל טבליה מכילה: Pseudoephedrine HCl 60 mg

חומרים בלתי פעילים:

Calcium hydrogen phosphate, microcrystalline cellulose, povidone, CMC (modified), colloidal silicon dioxide, magnesium stearate, titanium dioxide, HPMC, PEG, color lakes EEC 127 & EEC 104.

קבוצה תרופוית:

אלפא-אגוניסט.

התוויה:

התרופה מיועדת לטיפול סימפטומטי בגודש באף במקרי מלת חריפה ולהקלה בגודש בחצוצרת השמע בדלקת האוזן.

מתי אין להשתמש בתכשיר?

אל תשתמשי בתרופה כאשר הינך מייקה. אין להשתמש אם ידועה רגישות לאחד ממרכיבי התרופה. אין להשתמש בסינופד אם הינך מטופל/ת בו זמנית בתרופות מקבוצת בולמי מונואמין אוקטידאז MAOI (לטיפול בדיכאון), או בתוך 14 יום מהפסקת הטיפול בהן.

אין להשתמש בתרופה מבלי להיוועץ ברופא לפני התחלת הטיפול:

אם הינך בהריון. אם הינך סובל/ת או סבלת בעבר מליקוי בתפקוד: העיניים (כגון: גלאוקומה), הלב ו/או כלי הדם (כגון: לחץ דם גבוה), בלוטת התריס (תיוראיד), בלוטת הערמונית, מסוכרת. גם על קשישים להיוועץ ברופא מאחר שהם עלולים להיות רגישים לתכשירים מונעי גודש.

איך תשפיע התרופה על חיי היום-יום שלך?

לעיתים עלול סינופד לגרום לנדודי שינה. על מנת למנוע זאת יש לקחת את המנה האחרונה של אותו יום כמה שעות לפני השינה.

אזהרות:

עליך להיוועץ ברופא אם הינך עומד/ת לעבור ניתוח לאור תגובה אפשרית עם חומרי הרדמה. אם הינך רגיש/ה למזון כלשהו או לתרופה כלשהי, עליך להודיע על-כך לרופא לפני נטילת התרופה.

תגובות בין-תרופתיות:

אם הינך נוטל/ת תרופה נוספת, או אם גמרת זה עתה טיפול בתרופה אחרת, עליך לדווח לרופא המטפל כדי למנוע סיכונים או אי-יעילות הנובעים מתגובות בין-תרופתיות,





PATIENT PACKAGE INSERT IN ACCORDANCE WITH
THE PHARMACISTS' REGULATIONS (PREPARATIONS) - 1986

SINUFED Tablets

The dispensing of this medicine
requires a doctor's prescription

Read this package insert carefully in its entirety
before using this medicine

Composition:

Each tablet contains: Pseudoephedrine HCl 60 mg

Inactive ingredients:

Calcium hydrogen phosphate, microcrystalline cellulose, povidone, CMC (modified), colloidal silicon dioxide, magnesium stearate, titanium dioxide, HPMC, PEG, color lakes EEC 127 & EEC 104.

Therapeutic group:

Alpha-agonist.

Indications:

This medicine is indicated for symptomatic treatment of nasal congestion in states of acute rhinitis and relief of eustachian tube congestion due to ear infection.

When should the preparation not be used?

Do not use this medicine if you are breastfeeding.
Do not use this medicine if you are sensitive to any of its ingredients.

Do not use Sinufed if you are concomitantly using drugs belonging to the Monoamine Oxidase Inhibitors (MAOI) (for treatment of depression), or within 14 days from end of treatment with these drugs.

Do not take this medicine without consulting a doctor before starting treatment:

If you are pregnant.

If you are suffering, or have suffered in the past, from impaired function of: the eyes (e.g. glaucoma), the heart and/or vascular system (e.g. hypertension), the thyroid gland, the prostate gland, from diabetes.

Elderly patients also should consult a doctor before taking this medicine as they may be sensitive to decongestants.

How will this medicine affect your daily life?

Occasionally Sinufed may cause sleep disturbances. To prevent this, the last daily dose should be taken several hours before bedtime.

Warnings:

Consult your doctor if you are about to undergo surgery due to possible reaction with anesthetics.

If you are sensitive to any type of food or medicine, inform your doctor before commencing treatment with this medicine.

Drug interactions:

If you are taking another drug concomitantly or if you have just finished treatment with another medicine, inform the attending doctor, in order to prevent hazards or lack of efficacy arising from drug interactions. This is especially important for medicines belonging to the following groups: antidepressants, antihypertensives and diuretics, MAO inhibitors, drugs containing digitalis glycosides, levodopa, nitrates or thyroid gland hormones.

Side effects:

In addition to the desired effect of the medicine, adverse reactions may occur during the course of taking this medicine.

Side effects which require special attention:

Nervousness, restlessness, sleep disturbances, breathing problems, nausea or vomiting (rare): stop treatment and refer to the doctor immediately!

In the event that you experience side effects not mentioned in this leaflet, or if there is a change in your general health, consult your doctor immediately.

Recommended dosage unless otherwise prescribed by your doctor:

Adults and children over 12 years of age: one tablet every 6 hours.

Do not take more than 4 tablets in 24 hours.

Children under 12 years of age:

It is recommended to use the medicine in the syrup dosage form.

Do not exceed the recommended dosage.

If there is no improvement in your condition within 7 days, refer to your doctor.

If you forget to take this medicine at the specified time, take the dose as soon as you remember, but never take a double dose.

Directions for use:

Swallow the tablets with a small amount of water.

Do not halve or crush the tablets.

Avoid poisoning!

This medicine, and all other medicines, must be stored in a safe place out of the reach of children and/or infants, to avoid poisoning.

If you have taken an overdose, or if a child has accidentally swallowed the medicine, proceed immediately to a hospital emergency room and bring the package of the medicine with you.

Do not induce vomiting unless explicitly instructed to do so by a doctor! This medicine has been prescribed for the treatment of your ailment; in another patient it may cause harm. Do not give this medicine to your relatives, neighbours or acquaintances.

Do not take medicines in the dark! Check the label and the dose each time you take your medicine. Wear glasses if you need them.

Storage:

Store in a dark and cool place between 15°C-30°C.

Even if kept in their original container and stored as recommended, medicines may be kept for a limited period only. Please note the expiry date of the medicine! In case of doubt, consult the pharmacist who dispensed the medicine to you.

Do not store different medications in the same package.

License number: 030-06-25464-00

The format of this leaflet was determined by the Ministry of Health and its content was checked and approved by it

Maabarot 40230

Israel Pharmaceutical Products
Maabarot Ltd.

101258011

الأعراض الجانبية:

إضافة إلى التأثيرات الطبية المرغوبة للدواء، فقد تظهر أثناء فترة استعماله بعض الأعراض الجانبية.

الأعراض الجانبية التي تقتضي اهتماماً خاصاً:

عصبية، عدم الشعور بالإرتياح، أرق، مشاكل في التنفس، غثيان أو تقيؤات (نادراً): توقف/ي عن العلاج وراجع/ي الطبيب حالاً!

أما إذا ظهرت لديك أعراض جانبية لم تذكر في هذه النشرة، أو إذا طرأ أي تغيير على شعورك العام، عليك عندئذ مراجعة الطبيب حالاً.

الجرعة الدوائية الاعتيادية في حالة عدم وجود تعليمات أخرى من الطبيب:

للحديث والاطفال ما فوق عمر ١٢ سنة:

قرص واحد كل ٦ ساعات.

لا يجوز تناول أكثر من ٤ أقراص خلال ٢٤ ساعة.

للأطفال دون عمر ١٢ سنة:

من الموصى به إعطاء سينوفيد بشكل الشراب.

لا تتجاوز/ي الجرعة الموصى بها.

يجب مراجعة الطبيب إذا لم يطرأ تحسن على حالتك الصحية خلال ٧ أيام.

إذا حدث ونسيت تناول الجرعة في الوقت المعين ثم تذكرت بذلك، فيجب تناولها حالاً! ولكن لا يجوز تناول جرعتين معاً في أي حال من الأحوال!

إرشادات الإستعمال:

يجب ابتلاع الأقراص مع القليل من الماء.

لا يجوز سحق أو شطر القرص إلى نصفين.

تجنب/ي التسمم!

يجب حفظ هذا الدواء وكل دواء في مكان مغلق بعيداً عن متناول أيدي الأطفال و/أو الرضع، وذلك لتفادي إصابتهم بالتسمم. إذا أفرطت في تناول الجرعة الدوائية أو إذا بلغ الطفل/ة خطأ من هذا الدواء، عليك التوجه إلى المستشفى حالاً مصطحباً/ة عبوة الدواء.

لا تسبب/ي التقيؤ بدون تعليمات صريحة من الطبيب!

هذا الدواء وصف لعلاج مرضك، وقد يسبب الضرر لمريض آخر.

لا تعط/ي من الدواء إلى أقاربك، جيرانك أو معارفك.

لا تتناول/ي الدواء في العتمة! يجب تشخيص طابع الدواء والتأكد من الجرعة الدوائية في كل مرة تتناول/ين فيها دواء.

ضع/ي النظارات الطبية إذا لزم الأمر ذلك.

التخزين:

يجب حفظ هذا الدواء في مكان مظلم وبارد ما بين ١٥ - ٣٠ درجة مئوية.

تبقى الأدوية صالحة لفترات محدودة فقط، حتى ولو ظلت في عبوتها الأصلية وتم حفظها بموجب تعليمات التخزين. الرجاء ملاحظة تاريخ انتهاء صلاحية المستحضر المدونة على العبوة. في حالة الشك! عليك استشارة الصيدلي الذي صرف لك هذا الدواء.

لا يجوز تخزين أدوية مختلفة في نفس العبوة.

رقم سجل الدواء: ٠٠ - ٢٥٤٦٤ - ٠٦ - ٣٠.

أقرت وزارة الصحة صيغة هذه النشرة ومحتواها فحص ورخص من قبلها

معبروت ٤٠٢٣٠

الصناعات الإسرائيلية للأدوية
معبروت، م.ض.

TRIMA تريميا

